

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至六月
January to June 2003

表格 HKLQ1-1
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	19,021	388,124		5,426,820	109,155,237	2,951,632	3,431,396
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	134,614
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						335	160,404
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				331,500	19,215,492	103,830	139,640
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0		0	0	171	0
	類別 A 總額 Total of Class A	19,021	388,124		5,758,320	128,370,729	3,055,968	3,866,054
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	118				0	1,067
C	相連長期 Linked long term							
	基本計劃 Base Plan	2,738	32,595		1,424,241	11,654,427	2,123,078	729,084
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	10,165
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	17,408
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	2,705,999	0	8,267
	類別 C 總額 Total of Class C	2,738	32,595		1,424,241	14,360,426	2,123,078	764,924
D	永久健康 Permanent health	0	21,662				0	89,034
E	聯合養老保險 Tontines	0	0				0	0
F	資本贖回 Capital redemption	1	0				7,800	0
	總額 Total	21,760	442,499		7,182,561	142,731,155	5,186,846	4,721,079

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至六月
January to June 2003

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	0	107	5,894	千港元 HK\$'000 919,619	千港元 HK\$'000 1,766,092	千港元 HK\$'000 842	千港元 HK\$'000 3,243
	附加合約: Supplementary Contracts 意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	2,943
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	245
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	119,377	0	96
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	0	107	5,894	919,619	1,885,469	842	6,527
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts 意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	22	321			0	707
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至六月
January to June 2003

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies			承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	受保人數 No. of Lives	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	0	1,840	91,765	0	21,675,167	0	49,527
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	51,335
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	10,268
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	555,003	0	174
	類別 I 總額 Total of Class I	0	1,840	91,765	0	22,230,170	0	111,304
	總額 Total	0	1,969	97,980	919,619	24,115,639	842	118,538

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至六月
January to June 2003

表格 HKLQ2-1
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	4,950,121		1,508,741,638	2,979,345	3,527,050	11,177,594
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	130,440	782,074
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				335	158,083	1,166,177
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			333,345,310	115,329	143,606	664,730
	(II) 年金 (II) Annuities	394		24,905	171	0	882
	類別 A 總額 Total of Class A	4,950,515		1,842,111,853	3,095,180	3,959,179	13,791,457
B	婚姻及出生 Marriage and birth	6,810			0	1,059	22,131
C	相連長期 Linked long term						
	基本計劃 Base Plan	508,202		202,913,623	2,160,232	660,077	2,781,347
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	12,825	38,143
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	27,225	104,980
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			47,245,187	25	7,814	41,173
	類別 C 總額 Total of Class C	508,202		250,158,810	2,160,257	707,941	2,965,643
D	永久健康 Permanent health	200,068			0	103,445	304,043
E	聯合養老保險 Tontines	0			0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	11			7,800	0	0
	總額 Total	5,665,606		2,092,270,663	5,263,237	4,771,624	17,083,274

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至六月
January to June 2003

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	1,131	329,391	千港元 HK\$'000 86,223,908	千港元 HK\$'000 842	千港元 HK\$'000 23,577	千港元 HK\$'000 86,402
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	2,900	23,195
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	283	1,850
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			451,288	0	125	1,143
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	1,131	329,391	86,675,196	842	26,885	112,590
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0
	D	永久健康 Permanent health	313	28,974		0	776
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至六月
January to June 2003

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	13,128	752,118	349,502,813	658	48,329	293,341
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	48,994	144,554
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	6,501	53,074
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			5,581,655	0	99	3,340
	類別 I 總額 Total of Class I	13,128	752,118	355,084,468	658	103,923	494,309
	總額 Total	14,572	1,110,483	441,759,664	1,500	131,584	618,189

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至六月
January to June 2003

表格 HKLQ2-3
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務：類別 G 及 H
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		194,003	14,045,117	669,536	2,222,466
	(b) 其他基金 (b) Others		2,333,504	32,731,239	295,104	1,685,495
	類別 G 總額 Total of Class G		2,527,507	46,776,356	964,640	3,907,961
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		99,385	8,989,883	107,035	1,595,016
	(b) 其他基金 (b) Others		16,291	14,101,120	183,058	518,675
	類別 H 總額 Total of Class H		115,676	23,091,003	290,093	2,113,691
	總額 Total	277,160	2,643,183	69,867,359	1,254,733	6,021,652

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至六月
January to June 2003

表格 HKLQ3-1
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	77,373	52,569	131,629	18,003	千港元 HK\$'000 1,647,177	千港元 HK\$'000 4,146,394
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	4	10	341	2,671
	類別 A 總額 Total of Class A	77,373	52,569	131,633	18,013	1,647,518	4,149,065
B	婚姻及出生 Marriage and birth	20	47	280	(35)	871	2,285
C	相連長期 Linked long term	8,273	8,826	12,291	2	1,572,799	414,207
D	永久健康 Permanent health	15,535	10,581	3,769	202	2,394	60,619
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	101,201	72,023	147,973	18,182	3,223,582	4,626,176

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至六月
January to June 2003

表格 HKLQ3-2
Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務：所有類別
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給予個人的退保利益 Lapse/Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	163	1,696	30,741
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	163	1,696	30,741
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	0	8
D	永久健康 Permanent health	88	0	9,007
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	13,334	1,562,690	1,830,108
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	1,334	1,551	239,034
	總額 Total	14,919	1,565,937	2,108,898

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至六月
January to June 2003

表格 HKLQ4-1
Form HKLQ4-1

有效再保險業務
REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年年 金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	475,709,684	503,474	844,884,029	1,538,137
	年金 Annuities	0	0	11,933	0
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	436,160	4,041
C	相連長期 Linked long term	0	0	85,497,116	742,853
D	永久健康 Permanent health	619,189	63,786	1,618,162	70,440
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	10,654,391	5,261	110,858,091	111,571
	未分類 Unclassified	0	0	0	445
	總額 Total	486,983,264	572,521	1,043,305,491	2,467,487

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至六月
 January to June 2003

表格 HKLQ5-1
Form HKLQ5-1

直接個人人壽業務：類別 A 至 F
 DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

	香港直接個人人壽業務總額 <i>TOTAL HONG KONG DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS</i>	數目 <i>NUMBER</i>
銷售保單的保險公司 <i>Selling Office</i>	就轉保所發出的保單數目 <i>No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement</i>	
	----- 對外轉保 <i>----- External</i>	15,142
	----- 內部轉保 <i>----- Internal</i>	7,186
	----- 總額 <i>----- Total</i>	22,328
非銷售保單的保險公司 <i>Non-selling Office</i>	收到的客戶保障聲明書數目 <i>No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received</i>	12,415

註：

Note:

參照香港保險業聯會於二零零二年十月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。

This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 October 2002 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至六月
January to June 2003

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽(類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連(類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連(類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他(類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額(1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Generali Int'l		-	-	-	-	31,909	34,806	-	-	-	-	31,909	34,806
Hang Seng Life	恒生人壽	-	324,053	-	2	-	-	-	-	-	-	-	324,053
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	23,233	27,973	-	262	-	-	-	-	-	-	23,233	27,973
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	75,982	433,058	-	393	-	11,217	-	-	-	-	75,982	444,275
ING Life	安泰人壽	3,757	206,286	-	7,773	-	29	-	-	-	898	3,757	207,213
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	-	406,319	-	30,813	-	15,163	-	834	-	467	-	421,949
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	86,093	128,215	-	692	3,696	15,600	-	-	-	598	89,789	144,413
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	29,781	-	37	-	-	-	-	-	-	-	29,781
MLC (HK)	萬誠保險	14,385	88,082	-	8,352	40	1,710	-	27	-	-	14,425	89,792
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	77,697	131,188	-	10,552	1,167	560	-	-	-	7,666	78,864	139,414
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Century	盈科	1,751	102,183	-	16,906	1,280	128	-	-	-	-	3,031	102,311
Pacific Life	太平洋人壽	-	508	-	20	-	-	-	-	-	-	-	508
Phoenix		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	889,345	310,266	-	-	20,583	47,772	-	-	-	51,866	909,928	409,904

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至六月
January to June 2003

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HKSI	昆士蘭聯保	-	147	-	-	-	-	-	-	-	-	-	147
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	207,929	37,183	-	-	-	-	207,929	37,183
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	125,313	-	-	-	-	-	125,313	-
Scottish Provident		-	-	-	-	43,289	37,391	-	-	-	-	43,289	37,391
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	1,303	-	-	124	33,895	-	-	-	-	124	35,198
SA & London Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	192,944	41,611	-	-	20,652	2,337	-	-	-	-	213,596	43,948
Transamerica	全美	-	93,763	-	-	-	-	-	-	-	-	-	93,763
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	-	478,112	98,577	-	2,521	-	-	478,112	98,577
Zurich International		-	-	-	-	76,658	107,555	-	-	-	-	76,658	107,555
Zurich Life	蘇黎世人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Market Total	市場總額	3,055,968	3,866,054	-	134,614	2,123,078	764,924	-	10,165	7,800	90,101	5,186,846	4,721,079

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零三年一月至六月
January to June 2003

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer	保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
American Family Life		-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	217	6,399	16	8,657
AIA (HK)	美國友邦(香港)	3	67	-	12
Asia Insurance	亞洲保險	5	110	-	32
A Generali	忠利	52	5,968	-	7,878
Aviva	英傑華人壽	1	88	659	123
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	國衛(香港)	58	6,106	-	5,470
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	18	724	-	371
BOC Group Life	中銀集團人壽	11	287	-	76
Canada Life		NA	NA	NA	NA
CIRe	中再國際	-	-	-	-
China Life	中國人壽	21	216	-	291
CIGNA Worldwide	信諾環球	7	559	-	708
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	-
Clerical Medical		-	-	-	-
CMG Asia	康聯亞洲	85	10,370	-	16,198
CMI		-	-	-	-
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	-	-	-	-
Friends Provident Int'l		-	-	-	-
GE Frankona Reassurance		-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零三年一月至六月
January to June 2003

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	3	379	167	594
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	5	148	-	227
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	21	687	-	546
ING Life	安泰人壽	40	854	-	821
Cologne Re		-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	50	1,659	-	1,326
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	1,115	50,352	-	52,748
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	124	5,901	-	14,514
Metropolitan Life	美商大都會人壽	7	1,472	-	1,037
MLC (HK)	萬誠保險	7	169	-	203
Munich Re		-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Century	盈科	65	2,056	-	3,510
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
Phoenix		-	-	-	-
Principal	美國信安	2	106	-	215
Prudential (UK)	英國保誠	26	1,785	-	1,358

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零三年一月至六月
January to June 2003

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA
QBE HKSI	昆士蘭聯保	7	165	-	23
RGA Re		-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
SA & London Assurance		-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	10	785	-	645
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life	蘇黎世人壽	9	568	-	955
Market Total	市場總額	1,969	97,980	842	118,538

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至六月
January to June 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	4,546	864,004	31,909	91,123
Hang Seng Life	恒生人壽	155,922	39,561,548	544	1,082,055	292	85,782	-	4,162
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	15,632	6,019,357	23,233	81,239	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	4,345	3,177,000	-	6,486	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	83,666	46,892,730	76,442	781,903	17,158	6,497,560	-	208,322
ING Life	安泰人壽	172,727	69,165,665	3,757	786,167	45	15,190	-	141
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		22	9,747	-	161	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	579,515	266,811,070	9,225	2,531,071	67,038	40,091,105	-	276,442
Massachusetts Mutual		87	77,598	-	361	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	118,782	59,102,257	86,093	398,234	5,106	955,301	3,696	31,293
Metropolitan Life	美商大都會人壽	97,195	4,184,833	-	65,565	-	-	-	-
MLC (HK)	萬誠保險	113,175	48,491,767	14,385	452,606	1,006	416,730	40	4,873
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	82,966	55,426,491	77,697	351,168	1,006	724,213	1,167	4,661
Old Mutual Life		-	-	-	-	586	56,568	-	8,520
Pacific Century	盈科	271,749	90,052,800	1,757	720,231	2,774	800,129	1,289	7,647
Pacific Life	太平洋人壽	823	461,133	-	3,876	-	-	-	-
Phoenix		172	179,565	-	110	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	319,852	177,170,013	889,345	1,080,411	84,942	49,581,647	20,583	314,890

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至六月
 January to June 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HCSI	昆士蘭聯保	851	1,400,783	-	2,140	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		18	11,291	-	53	18,341	422,158	221,678	413,250
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	220	311,760	125,313	-
Scottish Provident		-	-	-	-	2,299	341,573	43,289	37,391
Sincere Life	先施人壽	40	371	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	544	801,507	-	1,319	2,101	8,643	124	9,863
SA & London Assurance		580	822,768	-	1,905	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	87,189	50,393,703	192,944	323,213	1,354	376,409	20,652	4,232
Transamerica	全美	14,460	46,995,041	-	314,389	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	417	406,781	-	2,505	48,281	31,502,728	478,112	328,059
Zurich International		148	16,468	-	137	15,593	4,925,391	94,254	519,265
Zurich Life	蘇黎世人壽	752	556,657	-	6,696	-	-	-	-
Market Total	市場總額	4,950,515	1,842,111,853	3,095,180	17,750,636	508,202	250,158,810	2,160,257	3,673,584

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至六月
January to June 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
American Family Life		1,299	-	487	1,299	-	487	
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	10,578	7,800	29,702	1,426,038	481,613,490	4,909,369	
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	-	-	209,151	739,777	103,203	
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	98	91,647	227	
A Generali	忠利	-	-	-	294	398,531	1,783	
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	5,153	2,667,314	18,159	
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	623,132	227,573,297	1,955,614	
AXA China (HK)	國衛(香港)	-	-	-	176,444	27,082,614	348,411	
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	40	1,963	45	
Blue Cross	藍十字	5	-	9	9,276	2,213,898	72,384	
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	52,200	14,789,939	290,003	
Canada Life		NA	NA	NA	NA	NA	NA	
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	
China Life	中國人壽	-	-	-	53,507	18,142,645	461,529	
CIGNA Worldwide	信諾環球	67,974	-	160,582	111,000	37,239,491	371,194	
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	34,035	495,799	67,158	
Clerical Medical		35	-	39	8,153	5,376,243	41,901	
CMG Asia	康聯亞洲	-	-	-	187,292	64,491,251	598,304	
CMI		-	-	-	9,976	14,730,748	22,541	
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	15,314	14,673,085	47,032	
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	62,400	12,002,340	137,410	
Desjardins Financial Security		-	-	-	4,391	2,719,815	16,617	
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	-	-	-	133,469	52,588,547	469,458	
Friends Provident Int'l		-	-	-	21,629	6,472,394	424,075	
GE Frankona Reassurance		-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至六月
January to June 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Generali Int'l		-	-	-	4,546	864,004	31,909	91,123
Hang Seng Life	恒生人壽	-	-	-	156,214	39,647,330	544	1,086,217
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	15,632	6,019,357	23,233	81,239
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	4,345	3,177,000	-	6,486
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	100,824	53,390,290	76,442	990,225
ING Life	安泰人壽	3,572	-	10,132	176,344	69,180,855	3,757	796,440
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	22	9,747	-	161
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	1,001	-	3,201	647,554	306,902,175	9,225	2,810,714
Massachusetts Mutual		-	-	-	87	77,598	-	361
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	1,589	-	2,346	125,477	60,057,558	89,789	431,873
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	97,195	4,184,833	-	65,565
MLC (HK)	萬誠保險	-	-	-	114,181	48,908,497	14,425	457,479
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	1,661	-	29,184	85,633	56,150,704	78,864	385,013
Old Mutual Life		-	-	-	586	56,568	-	8,520
Pacific Century	盈科	-	-	-	274,523	90,852,929	3,046	727,878
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	823	461,133	-	3,876
Phoenix		-	-	-	172	179,565	-	110
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	119,138	-	194,969	523,932	226,751,660	909,928	1,590,270

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至六月
 January to June 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HCSI	昆士蘭聯保	-	-	-	851	1,400,783	-	2,140
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		37	-	27	18,396	433,449	221,678	413,330
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	220	311,760	125,313	-
Scottish Provident		-	-	-	2,299	341,573	43,289	37,391
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	40	371	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	2,645	810,150	124	11,182
SA & London Assurance		-	-	-	580	822,768	-	1,905
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	88,543	50,770,112	213,596	327,445
Transamerica	全美	-	-	-	14,460	46,995,041	-	314,389
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	48,698	31,909,509	478,112	330,564
Zurich International		-	-	-	15,741	4,941,859	94,254	519,402
Zurich Life	蘇黎世人壽	-	-	-	752	556,657	-	6,696
Market Total	市場總額	206,889	7,800	430,678	5,665,606	2,092,270,663	5,263,237	21,854,898

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零三年一月至六月
January to June 2003

有效直接業務
Direct Inforce Business
團體業務 (類別 A 至 I)
Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H)			
		Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	50	13,911	167	12,559	99	490,185	717	26,182
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	19	4,952	-	1,781	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	275	62,630	-	34,521	121,346	31,467,045	440,561	1,843,564
ING Life	安泰人壽	257	9,210	-	5,693	4,214	1,365,897	6,426	93,043
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	352	19,569	-	11,161	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	6,556	176,940	658	184,821	81,118	16,942,412	242,488	2,052,551
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	567	36,136	-	45,997	3,537	97,204	1,841	17,960
Metropolitan Life	美商大都會人壽	90	29,562	-	12,555	-	-	-	-
MLC (HK)	萬誠保險	68	29,930	-	24,636	8,024	407,631	-	63,164
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Century	盈科	519	32,671	-	29,399	3,700	197,452	1,017	16,190
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Phoenix		-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	43	3,849	-	3,045	9,789	3,850,325	363,663	388,160
Prudential (UK)	英國保誠	806	27,191	-	12,723	180	1,026,347	30	80,830

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零三年一月至六月
 January to June 2003

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 團體業務 (類別 A 至 I)
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H)			
		Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HCSI	昆士蘭聯保	186	23,063	-	6,059	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	1	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	-
SA & London Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	76	7,408	-	4,010	-	-	-	-
Zurich International		9	-	-	17	114	125,908	454	15,526
Zurich Life	蘇黎世人壽	164	38,192	-	24,094	-	-	-	-
Market Total	市場總額	14,572	1,110,483	1,500	749,773	277,160	69,867,359	1,254,733	6,021,652

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.6.2003

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零三年六月三十日)

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
A merican Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
American International Assurance Company (Bermuda) Limited		AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	Composite	綜合
American International Assurance Company, Limited	美國友邦保險有限公司	AIA (HK)	美國友邦(香港)	Composite	綜合
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Societa per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	英傑華人壽保險有限公司	Aviva	英傑華人壽	Long Term	長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited		AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	國衛保險有限公司	AXA China (HK)	國衛(香港)	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life	安盛人壽	Composite	綜合
B lue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
C anada Life Limited		Canada Life		Long Term	長期
China International Reinsurance Company Limited	中國國際再保險有限公司	CIRe	中再國際	Composite	綜合
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	中國人壽保險(海外)股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Insurance Company		CIGNA Worldwide	信諾環球	Composite	綜合
Citi Fubon Life Insurance Company Hong Kong Limited	香港富邦花旗人壽保險有限公司	Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	Long Term	長期
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical		Long Term	長期
CMG Asia Limited	康聯亞洲有限公司	CMG Asia	康聯亞洲	Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI		Long Term	長期
Crown Life Insurance Company		Crown Life	皇冠人壽	Long Term	長期
D ah Sing Life Assurance Company Limited		Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)		Desjardins Financial Security		Long Term	長期
E agle Star Life Assurance Company Limited		Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	Long Term	長期
F riends Provident International Limited		Friends Provident Int'l		Long Term	長期

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.6.2003

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零三年六月三十日)

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
GE Frankona Reassurance Limited	GE Frankona Reassurance	Long Term 長期
Generali International Limited	Generali Int'l	Long Term 長期
Hang Seng Life Limited	Hang Seng Life	Long Term 長期
Hannover Rückversicherungs-Aktiengesellschaft	Hannover Re	Composite 綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	Hong Kong Life	Long Term 長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	HSBC Insurance	Composite 綜合
HSBC Life (International) Limited	HSBC Life	Long Term 長期
ING Life Insurance Company (Bermuda) Limited	ING Life	Long Term 長期
Kölnische Rückversicherungs - Gesellschaft AG (Cologne Reinsurance Company Plc)	Cologne Re	Composite 綜合
La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie (Geneva, Life Insurance Company)	Geneva Life	Long Term 長期
Liberty International Insurance Limited	Liberty Int'l	Composite 綜合
Lloyd's Underwriters	Lloyd's	Composite 綜合
Manufacturers Life Insurance Company - The	Manufacturers Life	Long Term 長期
Manulife (International) Limited	Manulife (Int'l)	Long Term 長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company	Massachusetts Mutual	Long Term 長期
MassMutual Asia Limited	MassMutual Asia	Long Term 長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	Metropolitan Life	Long Term 長期
MLC (Hong Kong) Limited	MLC (HK)	Long Term 長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)	Munich Re	Composite 綜合
New York Life Insurance Worldwide Ltd.	New York Life	Long Term 長期

List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.6.2003

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零三年六月三十日)

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
O ld Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited	Old Mutual Life	Long Term 長期
P acific Century Insurance Company Limited	Pacific Century	Long Term 長期
Pacific Life Assurance Company, Limited - The	Pacific Life	Long Term 長期
Phoenix Assurance Public Limited Company	Phoenix	Long Term 長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	Principal	Long Term 長期
Prudential Assurance Company Limited - The	Prudential (UK)	Composite 綜合
Prudential Insurance Company of America - The	Prudential (America)	Long Term 長期
Q BE Hongkong & Shanghai Insurance Limited	QBE HKSI	Composite 綜合
R GA Reinsurance Company	RGA Re	Long Term 長期
Royal Skandia Life Assurance Limited	Royal Skandia Life	Long Term 長期
S chweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Swiss Reinsurance Company)	Swiss Re	Composite 綜合
Scottish Mutual International Public Limited Company	SMI	Long Term 長期
Scottish Provident International Life Assurance Limited	Scottish Provident	Long Term 長期
Sincere Life Assurance Company Limited - The	Sincere Life	Long Term 長期
Standard Life (Asia) Limited	Standard Life Asia	Long Term 長期
Sun Alliance and London Assurance Company Limited	SA & London Assurance	Long Term 長期
Sun Life Financial (Hong Kong) Limited	Sun Life Financial	Long Term 長期
T ransamerica Occidental Life Insurance Company	Transamerica	Long Term 長期
W interthur Leben (Winterthur Life)	Winterthur Life	Long Term 長期
Z urich International Life Limited	Zurich International	Long Term 長期
"Zürich" Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd)	Zurich Life	Long Term 長期